



جمعية السنايل لرعاية الأيتام
Al Sanabel Orphans Care Society



18

عاماً من العطاء المتواصل
Years of Continuous Effort

التقرير السنوي Annual Report 2017-2016

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

« وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ »

سورة البقرة - ٢٢٠

In the Name of Allah,
The Merciful, The Compassionate

“And they ask you concerning orphans. Say: The
best thing is to work honestly in their Property”

Sorat Al Baqarah - 220

الحمد لله رب العالمين الذي أوصى باليتيم فقال في محكم التنزيل «ويسألونك عن اليتامى قل إصلاح لهم خير» والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، قرن كافل اليتيم معه في الجنة حين قال « أنا وكافل اليتيم في الجنة كهاتين وأشار بالسبابة والوسطى وفرج بينهما» .

يمر علينا عاماً آخر من أعوام العطاء والذي نسأل الله أن يكون شاهداً لنا لا علينا، يمر علينا عاماً مليئاً بالخير بفضل من الله وكرمه وبفضل أهل الجود والإحسان أحببتنا وشركائنا في العطاء، حاولنا خلال هذا العام أن نبذل كل ما في وسعنا ليكون خيراً من الذين سبقوه، لذا يسعدنا ويشرفنا أن نضع بين أيديكم الكريمة هذا التقرير الموجز عن ما قدمته السنابل من عطاء على جميع المستويات للفترة من مايو ٢٠١٦

ولغاية ابريل ٢٠١٧.

وقد استطاعت السنابل أن تحقق العديد من الإنجازات التي هي محل فخر واعتزاز لنا جميعاً وتجدها مفصلة في هذا التقرير... نسأل الله سبحانه وتعالى أن يتقبل هذا العمل ويبارك فيه والذي هو بعض من طموحاتنا وقليل من آمالنا، وأن يرزقنا وإياكم مرافقة النبي في الجنة مصداقاً لقوله ﷺ «من مسح رأس يتيم لم يمسحه إلا لله، كان له بكل شعرة مرت عليها يده حسنة، ومن أحسن إلى يتيمة أو يتيم عنده كنت أنا وهو في الجنة كهاتين، وفرج بين إصبعيه السبابة والوسطى».

عدنان بن عبد الله القطان
رئيس مجلس الإدارة





Chairman's Message

Adnan Bin Abdulla Alqattan
Chairman of the Board of Directors

Praise be to Allah Who commanded taking care of the orphans in the Holy Qura'an in the verse: «They asked thee about orphans say: the best thing to do is to always do what is in their benefit and what is for their own good», and may peace and blessings be upon the most virtual of all prophets and messengers Mohammed and all of his followers as the Prophet almost equaled the caretaker of the orphans with himself in paradise when he said: «I and the caretaker of the orphans will enter paradise together like this», raising (by way of illustration) his forefinger and the middle finger jointly, leaving no space in between.

Another giving year has passed, and we ask God Almighty to be our witness that the upcoming year will be filled with more good deeds performed by our beloved ones and our partners in giving. We have tried this year to exert our best efforts for it to be better than the previous year; therefore, we are pleased and honored to place before you this brief report about the achievements of Al Sanabel Orphan Care Society on all levels, from **May 2016 up to April 2017**.

Al Sanabel Orphan Care Society has managed to achieve a number of accomplishments that made us feel highly proud and honored, which you will find in details in this report.....We pray God Almighty to accept and bless those accomplishments which constitute a portion of our ambitions and a small part of our hopes, and to Bestow us and your good selves the company of Prophet Mohammed, peace be upon him, in heaven, assuring the credibility of the saying of the Prophet, peace be upon him: «He who caresses the head of an orphan (in affection) solely for the sake of Allah, a good deed will be granted to him for every hair over which he has passed his hand, and he who has been good to a male or a female orphan present in his house, I and the caretaker of those orphans will enter heaven together like this», raising (by way of illustration) his forefinger and the middle finger jointly, leaving no space in between.



Definition

It is a charitable society established in the Kingdom of Bahrain on 7.6.1999 under Registration No.2/M/KH99 and was licensed under Licence No. (10) of 1999 issued on 27.6.1999 under the name of Al Sanabel Orphans Care Organisation. On 7th Saffar, 1432 Hijra corresponding to 11th January, 2011 Resolution No.(4) of

2011 was issued concerning the Conversion of the Organisation into Al Sanabel Orphans Care Society licensed under Licence No. (C/S/83). It is engaged in providing total care services to orphans and providing aid to eligible orphans through legitimate means and activities.

التعريف بالسنابل

هي جمعية خيرية تأسست في مملكة البحرين بتاريخ ٦/٧/١٩٩٩م تحت قيد رقم ٩٩/م/٢ و صدر قرار الترخيص تحت رقم (١٠) لسنة ١٩٩٩م بتاريخ ٦/٢٧/١٩٩٩م تحت مسمى مؤسسة السنابل لرعاية الأيتام. وفي ٧ صفر ١٤٣٢هـ الموافق

Our Objectives

Al Sanabel seeks to achieve the following objectives:

1. To provide care to needy orphans and to ensure that they are raised properly to become good and productive citizens who can effectively contribute to the growth of their community.
2. To provide educational, health and social care to the needy orphans.
3. To foster closer relations between orphans and their families to promote closer relations within the community which would enhance emotional adaptation and social integration.
4. To strengthen relations and co-operation with public and private organizations involved in the field of orphan care.

أهدافنا

تقوم السنابل بالعمل على تحقيق الأهداف التالية :

- ١- رعاية الأيتام المحتاجين ومتابعة تنشئتهم التنشئة الصحيحة ليكونوا مواطنين صالحين ومنتجين وليساهموا بشكل فعال في نمو وازدهار المجتمع.
- ٢- توفير الرعاية التعليمية والصحية والاجتماعية لهؤلاء الأيتام المحتاجين.
- ٣- توثيق علاقة الأيتام بأفراد أسرهم وتعميق تفاعلهم مع محيطهم الاجتماعي مما يتيح لهم التوافق النفسي والتكيف الاجتماعي.
- ٤- توثيق العلاقة والتعاون مع المؤسسات العامة والخاصة العاملة في مجال خدمة الأيتام.





Our Vision

Al Sanabel seeks to become a leader in the field of orphan care and to be a model example for private societies involved in charitable work and sustainable development. We will make every sincere effort to be ahead among private societies in serving the

community and contributing to achieve development and prosperity for the community and citizens. We will strive to provide total care for the orphans to make it up for them for the loss of their parents. We aim to get God's blessings and rewards.

Our Values

Al Sanabel firmly believes in Islamic values that are relied upon in all its charitable activities and development projects in serving and caring for the orphans who are the focus of its operations. It is particularly concerned with the following values:

1. Care for the orphans and putting a smile on their faces are our ultimate goals.
2. Providing total care is the best means of caring for and supporting orphans.
3. Orphans care cannot achieve its required results except through solidarity among all members of the community and cooperation amongst them.
4. Orphans represent an important group in the community, hence they must be provided with care to ensure their effective participation in the community's human development.

رؤيتنا

تطمح السنابل إلى أن تكون رائدة في ميدان رعاية الأيتام، ومثالاً مشرفاً للجمعيات الأهلية المتميزة العاملة في مجال العمل الخيري والاجتماعي والتنمية المستدامة. كما تعمل بكل جد وإخلاص لتكون في الصدارة بين الجمعيات الأهلية العاملة

قيمتنا

تؤمن السنابل بالقيم الإسلامية، التي تستمد منها وتعتمد عليها في جميع أعمالها الخيرية ومشاريعها التنموية في خدمة ورعاية الأيتام الذين هم محور عملها، وتهتم بشكل خاص في عملها بالقيم التالية:

- ١- إن رعاية وكفالة الأيتام ورسم البسمة على وجوههم، من أحب الأعمال إلى الله سبحانه وتعالى.
- ٢- تقديم الرعاية الشاملة هي السبيل الأمثل في كفالة الأيتام.
- ٣- إن رعاية وكفالة اليتيم لا يمكن أن تؤتي ثمارها المرجوة إلا بتكاتف جميع أطراف المجتمع، ومد جسور التعاون فيما بينهم.
- ٤- إن الأيتام يمثلون شريحة هامة من شرائح المجتمع ينبغي توفير الرعاية لهم لضمان مساهمتهم بفعالية في التنمية البشرية للمجتمع.





General Assembly:

The General Assembly is the highest authority for drawing up the Society's policy and monitoring its application. Its resolutions are applicable to its departments, committees and members.

The General Assembly consists of all the active members who have fulfilled their obligations according to the Society's Constitution.

Board of Directors:

The Board of Directors is the Society's executive authority and implements the policy drawn up by the General Assembly and its resolutions for the realization of the Society's legitimate objectives.

The Board of Directors consists of 11 members to be elected by the General Assembly from its members for a two-year term which is renewable for another term(s). Members are elected by a secret ballot.

Office Staff:

Office staff are as follows:

Chairman of the Board of Directors	رئيس مجلس الإدارة
Vice Chairman	نائب رئيس مجلس الإدارة
Treasury	الأمين المالي
Secretar	أمين السر

Sections:

Public Relations & charitable resources Section
Orphan Care Section

Committees:

Investment Committee

الجمعية العمومية:

هي السلطة العليا في رسم سياسة الجمعية ومراقبة تطبيقها وتسري قراراتها على أجهزتها ولجانها وأعضائها.

تتكون الجمعية العمومية من جميع الأعضاء العاملين الذين أوفوا بالالتزامات المفروضة عليهم وفقاً للنظام الأساسي للجمعية.

مجلس الإدارة:

هو السلطة التنفيذية للجمعية ويقوم بتنفيذ السياسة التي ترسمها الجمعية العمومية والقرارات التي تصدرها تحقيقاً للأغراض المشروعة للجمعية.

يتكون مجلس الإدارة من أحد عشر عضواً تنتخبهم الجمعية العمومية من بين أعضائها لمدة سنتين قابلة للتجديد مدة أو مدداً أخرى ويتم انتخابهم بالاقتراع السري المباشر.

هيئة المكتب:

تتكون هيئة المكتب من:

رئيس مجلس الإدارة

نائب رئيس مجلس الإدارة

الأمين المالي

أمين السر

الأقسام:

قسم العلاقات العامة والموارد الخيرية

قسم رعاية الأيتام

اللجان:

لجنة الاستثمار





الشيخ عدنان بن عبدالله القطان

رئيس مجلس الإدارة

Shaikh Adnan bin Abdulla Alqattan
Chairman of the Board of Directors



صاحب المعالي الشيخ سلمان بن عبدالله بن حمد آل خليفة

الرئيس الفخري

His Excellency Shaikh Salman bin Abdulla bin Hamad Al Khalifa
Honorary President



عارف جاسم بن سند
الأمين المالي

Arif Jassim bin Sanad
Treasury



يوسف عبدالله العماري
أمين السر

Yousif Abdulla Al Ammari
Secretary



خالد محمد مطر
نائب رئيس مجلس الإدارة

Khalid Mohammed Mattar
Vice Chairman



فاروق محمود حسين
عضو - رئيس لجنة الاستثمار

Farooq Mahmood Hussain
Member - Head of Investment Committee



عبد الجليل علي عبدالله
عضو - رئيس قسم رعاية الأيتام

A.Jaleel Ali Al Abdulla
Member - Head of Orphan Care Section



يوسف عبدالله العقاب
عضو - رئيس قسم العلاقات العامة والموارد الخيرية

Yousif Abdulla AL Eqab
Member - Head of Public Relations & charitable resources Section



عبدالله عبد الرحيم بوجيري
عضو

Abdulla A.Raheem Buceeri
Member



ناصر علي الاهلي
عضو

Nasser Ali Alahli
Member



يوسف أحمد الخاجه
عضو

Yousif Ahmad Al Khajah
Member



أنور محمد مراد
عضو

Anwar Mohammed Murad
Member





Managing Partner

Ali Al Shaab & Sharifa Al Khamiri
Charitable Foundation



الشريك الإداري

مؤسسة علي الشعب
وشريفة الخميري للأعمال الخيرية

Logistics Partner

TAM Express Delivery
& Trading Company



الشريك اللوجستي

شركة تم إكسبرس
للتوصيل والتجارة

Logistics Partner

Capital
Transportations Est.



مؤسسة العاصمة للنقلات

الشريك اللوجستي

مؤسسة
العاصمة للنقلات





Partners of Effort

Media Partner

Brothers Advertising
Design



الشريك الإعلامي

شركة الإخوة
للدعاية والإعلان

Training Partner

Rgional
CSR Network



الشريك التدريبي

الشبكة الإقليمية
للمسؤولية الاجتماعية

Advertising Partner

Media
Ways



الشريك الإعلاني

ميديا
وايز



//



رقم الحساب العام / بنك البحرين الإسلامي

Account Number/ Bahrain Islamic Bank

أرقام حسابات الجمعية لمشروع كفالة اليتيم

Accounts Numbers for Orphans Sponsorship

Bahrain Islamic Bank	BH73 BIBB 0010 0000 0115 35	بنك البحرين الاسلامي
Al Baraka Bank	BH61 ABIB 0101 0200 5050 02	بنك البركة الاسلامي
Ithmaar Bank	BH63 FIBH 0102 1020 3100 21	بنك الإثمار
Al Salam Bank	BH72 ALSA 0010 6678 1001 01	مصرف السلام
National Bank of Bahrain	BH09 NBOB 0000 0099 1111 01	بنك البحرين الوطني
Kuwait Finance House	BH04 KFHO 0001 1010 0077 77	بيت التمويل الكويتي
Bank of Bahrain and Kuwait	BH37 BBKU 0010 0000 0438 33	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank	BH27 AUBB 0000 5717 5170 02	البنك الأهلي المتحد

أرقام حسابات الجمعية لمشروع الصدقة الجارية

Accounts Numbers for Sadaka Jaryah

Bahrain Islamic Bank	BH05 BIBB 0010 0000 0114 01	بنك البحرين الاسلامي
Al Baraka Bank	BH88 ABIB 0101 0200 5050 01	بنك البركة الاسلامي
Ithmaar Bank	BH42 FIBH 0102 1020 3100 11	بنك الإثمار
Al Salam Bank	BH45 ALSA 0010 6678 1001 00	مصرف السلام
National Bank of Bahrain	BH41 NBOB 0000 0099 0901 55	بنك البحرين الوطني
Kuwait Finance House	BH79 KFHO 0001 1010 0077 85	بيت التمويل الكويتي
Bank of Bahrain and Kuwait	BH32 BBKU 0010 0000 0438 26	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank	BH54 AUBB 0000 5717 5170 01	البنك الأهلي المتحد

Account Type	Current	نوع الحساب
Account Number	100000011251	رقم الحساب
IBAN	BH78 BIBB 0010 0000 0112 51	رقم (IBAN)
Bank Swift Code	BIBBBHBM	رمز السويفت
Bahrain Islamic Bank Diplomatic Area Branch Kingdom of Bahrain		بنك البحرين الإسلامي الفرع الرئيسي بالمنطقة الدبلوماسية مملكة البحرين

العنوان: Address:

مبنى: ٤٨٣ طريق: ٢٥١٤ البسيطين ٢٢٥
ص.ب: ٢٣٣٢٢ المحرق مملكة البحرين

Bld: 483 Road: 2514 Busaiteen 225
P.O.Box: 23322 Muharraq Kingdom of Bahrain

www.alsanabel-bh.org
info@alsanabel-bh.org

هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٩٥٥ فاكس: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٣٩٣
Tel: +973 17344955 Fax: +973 17344393

+973 33553535

Sanabel.bh

@Sanabelbh

جمعية السنابل لرعاية الأيتام

الخط الساخن +973 33553535 Hot Line





بالإمكان التبرع لجميع مشاريع الجمعية عبر الطرق التالية:

Donation to all Al Sanabel charity projects can be made by one of the following methods:

أجهزة الدفع الآلي - بمقر الجمعية
Credit/Debit card - at Al Sanabel's
headquarters



نقداً / شيك / مواد عينية بمقر الجمعية
Cash/Cheque/ donations in kind
at Al Sanabel's headquarters



تطبيق أو جي موني
Og Money Application



لحاملي بطاقات الصراف الآلي فقط

أجهزة سداد للدفع الإلكتروني
SADAD electronic
payment devices



الإستقطاع الشهري المباشر
Direct monthly debit



تتوفر الاستثمارات بمقر الجمعية

الإيداع المباشر في الحساب البنكي للجمعية
Direct deposit in Al Sanabel's
bank account



التواصل معنا عبر الخط الساخن وخدمة الوتساب
Communicate with us by Hotline
and Whatsapp



+973 33553535





Orphans Care projects

مشاريع رعاية الأيتام

1- Financial Care (Monthly Sponsorship)

١- الرعاية المادية (الكفالة الشهرية)

2- Educational Care

٢- الرعاية التعليمية

- Kingergarten and Private School
- School Bag and Uniform
- Remedial Lessons
- Honouring Outstanding Students
- Summer Activities
- University Student Sponsorship
- Training Courses

- رياض الأطفال والمدارس الخاصة
- الحقيبة والزي المدرسي
- الدروس العلاجية
- تكريم المتفوقين
- النشاط الصيفي
- كفالة الطالب الجامعي
- الدورات التدريبية

3- Social Care

٣- الرعاية الاجتماعية

4- Health Care

٤- الرعاية الصحية





Our Projects

Charity & Seasonal Projects

- 1- Ramdan Food Basket (Ramadhan Iftar)
- 2- Zakat Al Fitr
- 3- Eid Gift and Orphan's Clothes
- 4- Qurbani - udhia
- 5- Monetary aid
- 6- Construction and Restoration
- 7- Furnishing
- 8- Homes for Orphans' Families

Endowment Projects

- 1- Shaikh Zayed Charity
- 2- Riffa Charity
- 3- Al sanabel Headquarters
- 4- Hidd Charity
- 5- Busaiteen Charity

المشاريع الخيرية والموسمية

- ١- السلة الغذائية الرمضانية (إفطار صائم)
- ٢- زكاة الفطر
- ٣- الكسوة والعيدية
- ٤- الأضاحي
- ٥- المساعدات النقدية الطارئة
- ٦- البناء والترميم
- ٧- التآييث والتجهيز
- ٨- توفير السكن لأسر الأيتام

المشاريع الوقفية

- ١- مبرة الشيخ زايد
- ٢- مبرة الرفاع
- ٣- مقر الجمعية
- ٤- مبرة الحد
- ٥- مبرة البسيتين



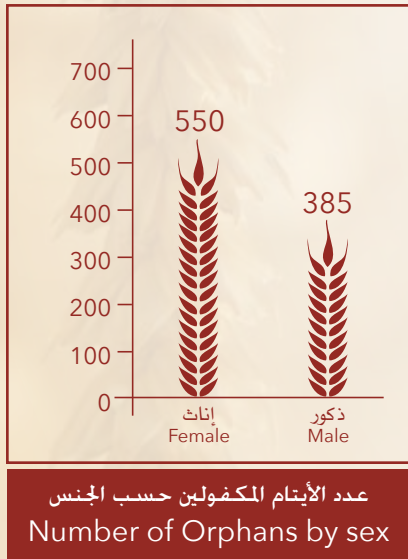


■ بلغ عدد الأيتام المكفولين من قبل السنابل ٩٣٥ يتيماً وبيتمة من مختلف الأعمار والمستويات الدراسية. حيث تحرص السنابل على بناء الشخصية المتكاملة لهم من خلال العمل على توفير كافة أنواع الرعاية الشاملة من رعاية مادية ورعاية تربوية إلى الرعاية التعليمية والصحية والنفسية والاجتماعية، وتوفير كافة احتياجاتهم ومتابعتهم على مدار العام.

- Al Sanabel sponsors a total of 935 orphans (of both sexes) of different age groups and educational levels. The Society endeavors to develop a well-constructed personality for the orphans by offering them all kinds of total care such as financial care, educational care, health care, psychological care and social care in addition to satisfying all their other necessities and needs throughout the year.

مشاريع رعاية الأيتام

Orphans Care projects



عدد الأيتام المكفولين حسب العمر
Number of Orphans in our care by age

العدد Num	العمر Age	العدد Num	العمر Age	العدد Num	العمر Age
70	17	50	9	7	1 - 0
62	18	52	10	32	2
50	19	64	11	35	3
22	20	58	12	22	4
18	21	55	13	17	5
12	22	49	14	39	6
8	23	70	15	40	7
3	24 وأكبر	66	16	30	8





١- الرعاية المادية (الكفالة الشهرية)

■ تسعى السنابل من خلال هذا المشروع إلى المساهمة في توفير الحياة الكريمة للأيتام وأسرهم وسد حاجاتهم المالية من خلال صرف كفالة شهرية لكل يتيم يبدأ مقدارها من مقدارها (٢٠) ديناراً أو أكثر حسب رغبة الكافل وحاجة اليتيم، وتقوم السنابل بالإشراف على أوجه صرف الكفالة للتأكد من الاستفادة التامة والمباشرة لليتيم دون سواء والحرص على عدم صرفها في أوجه لا تفيد اليتيم، وذلك من خلال الزيارات الدورية والمتابعة المباشرة والملاحظة المستمرة لجميع الأيتام المكفولين من قبلها. بلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٨٩٩ يتيماً وبيتمة من مختلف الأعمار والمستويات الدراسية بكلفة إجمالية قدرها ٤١٧٣٦٠ ديناراً.

1- Financial Care (Monthly Sponsorship)

■ Al Sanabel aims, through this project, to provide decent living conditions for the orphans and their families and to meet their financial requirements by providing a monthly payment to each orphan of BD20 or more depending on the orphan's requirements and the sponsor's contribution. Al Sanabel monitors, through periodic visits and direct follow up to all the orphans it sponsors, the ways the funds are spent to ensure that they have been utilized for the welfare of the orphans only, and to secure that they are not being spent on means that do not benefit the orphans.

This project is benefiting 899 orphans of various ages and educational levels, and its total cost is BD 417360.



2- Educational Care

- Since Al Sanabel is aiming to build a well-constructed personality to the orphans, it is focusing on the educational side and giving it a priority in its projects. Educational care is given to the orphans starting from kindergarten to school level and up to university level, to ensure that orphans are hired in decent jobs and are able to become totally independent.

This project is benefiting 896 orphans of both sexes, and its total cost is BD 183731.

عدد الأيتام No. of Orphans	المرحلة الدراسية Academic Level
71	الروضة Kindergarten
280	الابتدائي Primary
231	الإعدادي Intermediate
183	الثانوي Secondary
181	الجامعة University
896	المجموع Total

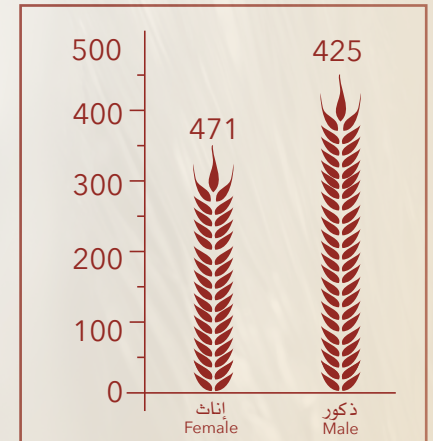
إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشاريع الرعاية التعليمية حسب المرحلة الدراسية

The number of Orphans benefiting from the "Educational Care" Projects by Academic Level

٢- الرعاية التعليمية

- انطلاقاً من سعي السنابل لبناء الشخصية المتكاملة للأيتام، ومن خلال الاهتمام بالجانب التعليمي ومنحه الأولوية في مشاريعها، يتم تقديم الرعاية التعليمية الشاملة للأيتام ابتداءً من سن رياض الأطفال مروراً بالمدرسة ولغاية الجامعة حتى حصولهم على العمل المناسب الذي يمكنهم من الاعتماد على أنفسهم والاستغناء عن غيرهم.

بلغ عدد الأيتام المستفيدين من مشاريع الرعاية التعليمية ٨٩٦ يتيماً ویتيمةً وتكلفة إجمالية بلغت ١٨٣٧٣١ ديناراً.



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشاريع الرعاية التعليمية حسب الجنس

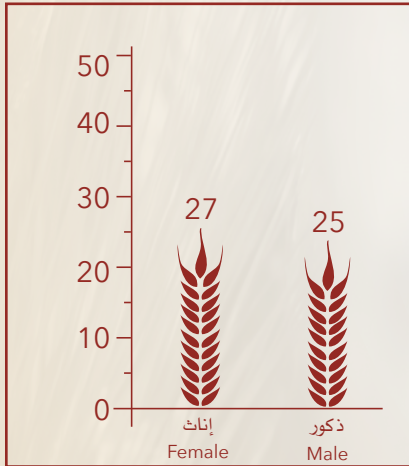
The number of Orphans benefit from the "Educational Care" Projects by sex



• رياض الأطفال والمدارس الخاصة

■ تقوم السنابل بضم جميع الأيتام المكفولين لديها في رياض الأطفال أو المدارس الخاصة من سن الرابعة، حيث تتكفل بكافة المصاريف والرسوم الخاصة بهم سعياً منها في تهيئتهم للانتحاق بالمدرسة وتقديم الأساسات التعليمية المناسبة لهم، حيث تبدأ كلفة كفالة اليتيم الواحد في هذا المشروع ٤٠ ديناراً شهرياً.

بلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٥٢ طالباً/ طالبة بكلفة مالية قدرها ٢٢٢٥٢ ديناراً.



عدد الأيتام المستفيدين
من مشروع رياض الأطفال والمدارس الخاصة
The number of Orphans benefit from
Kindergarten Project and Private school

• Kindergarten and Private Schools

■ AL Sanabel enrolls all orphans in kindergartens or private schools from the age of four. The Society is in charge of all the expenses and fees of the orphans' education in order to prepare them for school enrollment and provide them with the proper educational foundations. The monthly sponsorship for each orphan starts from BD 40.

This project is benefiting 52 orphans of both sexes, and its total cost is BD 22252.



قيمة السهم
Share Value

40

دينار شهرياً
BD Monthly



• الحقيبة والزي المدرسي

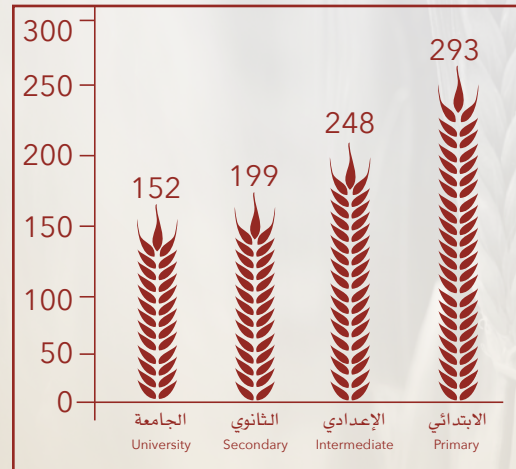
■ توفر السنابل حقيبة مدرسية بكامل مستلزماتها من المواد القرطاسية والزي المدرسي (العادي والرياضي) في بداية كل عام دراسي لجميع الأيتام المكفولين من قبلها ممن يدرسون في مختلف المراحل الدراسية. وتبلغ قيمة الحقيبة والزي المدرسي للطالب ٤٥ ديناراً.

بلغ عدد الأيتام المستفيدين من مشروع الحقيبة والزي المدرسي ٨٩٢ طالباً وطالبة للعام الدراسي ٢٠١٦ - ٢٠١٧ وبكلفة إجمالية قدرها ٤٠١٤٤ ديناراً.

• School Bag and Uniform

- At the beginning of each school year and for all different school levels, Al Sanabel provides each orphan it is sponsoring with a school bag, all the necessary stationery and the required school uniforms. Each school bag and uniform cost BD45.
- This project is benefiting 892 orphans of both sexes for the school year 2016-2017, and its total cost is BD 40144.

عدد الأيتام No. of Orphans	المرحلة الدراسية Academic Level
293	الابتدائي Primary
248	الإعدادي Intermediate
199	الثانوي Secondary
152	الجامعة University
892	المجموع Total



قيمة السهم
Share Value
45 BD دينار
لكل يتيم
Per Orphan

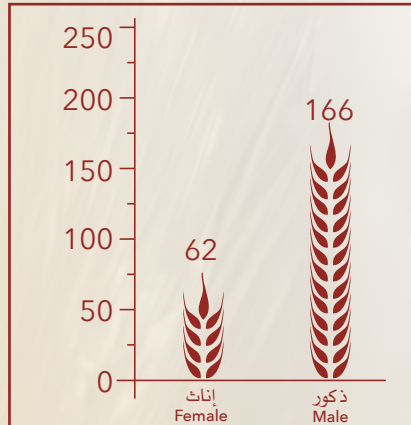


• Specialized Tutoring

- Based upon the results of the students' academic progress follow up project, and in light of the school reports issued for each orphan, and following a study of all the aspects related to that orphan, he/she are enrolled in one of the specialized academic institutes to remedy his/her weaknesses in order to achieve progress in the academic level of the orphan in all different subjects **This project is benefiting a total of 228 students, of both sexes, for a total cost of BD 7504.**

• الدروس العلاجية (دروس التقوية)

- بناءً على مشروع المتابعة الدراسية وعلى ضوء التقارير والشهادات المدرسية عن حالة اليتيم الدراسية وبعد دراسة كافة الجوانب الخاصة باليتيم يتم إلحاقه في أحد المعاهد العلمية المتخصصة لعلاج نواحي الضعف سعياً في تقوية الجوانب الدراسية لليتيم في مختلف المواد الدراسية.
بلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٢٢٨ طالب وطالبة بتكلفة قدرها ٧٥٠٤ ديناراً .



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من المشروع

The number of Orphans benefiting from Treatment Lessons Project

عدد الأيتام No. of Orphans	المرحلة الدراسية Academic Level
72	الابتدائي Primary
98	الإعدادي Intermediary
58	الثانوي Secondary
228	المجموع Total

إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين من مشروع الدروس العلاجية حسب المرحلة الدراسية

Statistical table indicating the number of orphans benefiting from the "Remedial lessons" Project classified as per studying Subject



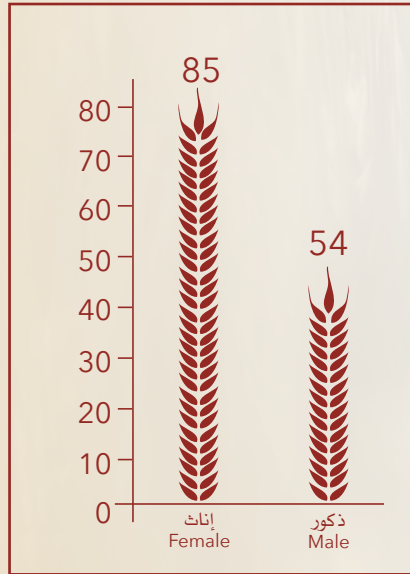
• كفالة الطالب الجامعي

■ حرصاً من السنابل على حصول الأيتام على القدر الكامل من التعليم بما يماثل أقرانهم ممن ينعمون بحنان الأبوة، يتم من خلال هذا المشروع إلحاق الخريجين من الأيتام في الجامعات المحلية، وتشجيعهم على استكمال دراستهم الجامعية في مختلف التخصصات حسب ميول كل يتيم ومستواه الدراسي. كما يتم إرشادهم وتشجيعهم على دراسة التخصصات المناسبة لهم، والسعي معهم في التسجيل والقبول في الجامعات، إضافة للتكفل بدفع الرسوم الجامعية وشراء الكتب وبعض التكاليف الدراسية الأخرى. بلغ عدد الأيتام المستفيدين من المشروع ١٣٩ طالباً وطالبة بتكلفة إجمالية قدرها ٨٨٧٢٧ ديناراً.

• University Student Sponsorship

■ As part of Al Sanabel's endeavor to provide orphans with a similar educational level to that provided to children with living parents, this project enrolls high school graduates in local universities and encourages orphans to complete their university studies in different academic courses depending on the interest of each orphan and his/her academic capabilities. This project provides, through student counseling, guidance and encouragement to the orphans to enroll in specialties that are adequate to them, participates in their registration and admission to the universities, as well as settling the university fees, purchasing of books and meeting other related expenses.

This project is benefiting 139 orphans, from both sexes, for a total cost of BD 88727.



عدد الأيتام المستفيدين حسب الجنس
Number of Orphans by sex



قيمة السهم
Share Value

50

دينار شهرياً
BD Monthly





Our Projects



● تكريم المتفوقين والخريجين

■ تقديراً من السنابل للأيتام المتفوقين دراسياً، وتشجيعاً لهم على التفوق والنجاح يتم تكريم الأيتام المتفوقين والمتميزين دراسياً والذين حَسَّنوا من مستوياتهم الدراسية في نهاية كل عام دراسي.

وبلغ عدد الطلبة المكرمين هذا العام ١١٢ يتيماً ویتیمة بتكلفة إجمالية وقدرها ١٤٦٨٠ ديناراً .

● Honoring Outstanding Students and Graduates

■ In recognition of the academically outstanding orphans and in order to encourage them to excel and succeed, the outstanding students and those who have achieved an academic progress are honored at the end of each school year.

The number of students that were honored was 112 orphans, of both sexes, for a total cost of BD 14680.





النشاط الصيفي

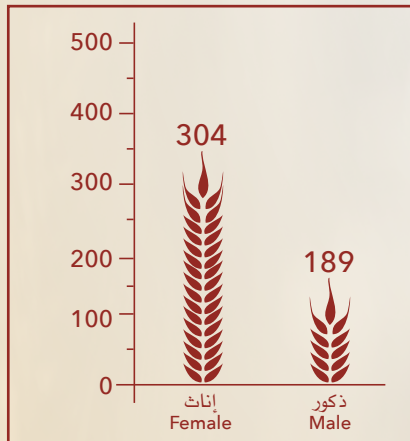
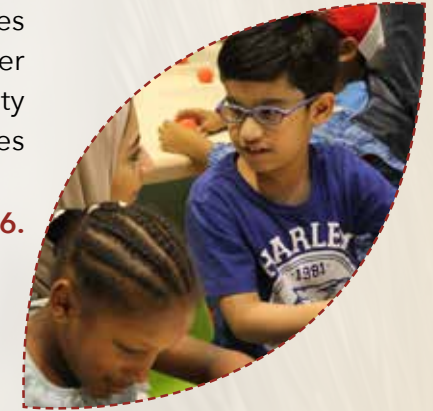
■ سعياً من السنابل في استغلال أوقات الأيتام بما يعود عليهم بالنفع والفائدة، واكتشاف مواهبهم والعمل على تمهيتها، يتم تنظيم النشاط الصيفي خلال الإجازة الصيفية من كل عام، حيث يتم إلحاق الأيتام في نشاط خاص حسب رغبة وحاجة كل يتيم بحيث ينضم لنشاط ترفيهي أو تدريبي حسب رغبته وميوله، كما يتلقى حصص علاجية في المواد التي يعاني من الضعف فيها. بلغ عدد الأيتام المستفيدين من هذا المشروع ٤٩٣ يتيماً بكلفة إجمالية مقدارها ١٥٦٥٦ ديناراً.



• Summer Activities

- As part of Al Sanabel's efforts to ensure that the orphans' leisure time is spent in useful activities and in order to develop their skills and talents, summer activities are organized during the summer holiday of every year, during which each orphans is enrolled in an entertaining or training activity depending on his/her interest and desires, in addition to receiving summer educational classes to improve his/her educational standards in certain subjects as needed.

The number of orphans benefiting from this project is 493 orphans for a total cost of BD 15656.



إحصائية بعدد الأيتام المستفيدين
من مشروع النشاط الصيفي حسب الجنس
The number of Orphans benefit from this
Project classified by the sex type





Our Projects



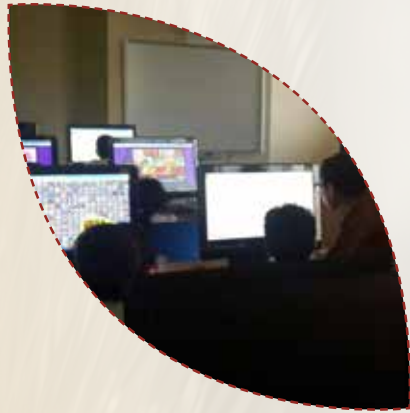
• الدورات التدريبية

- تسعى السنابل من خلال هذا المشروع إلى رفع مستويات الطلبة في بعض التخصصات كاللغة الإنجليزية أو مهارات الحاسب الآلي، إضافة لمساعدة الخريجين من الأيتام في الحصول على العمل المناسب بعد استكمال دراستهم بما يكفل لهم الحياة الكريمة لبناء مستقبل مشرق يتمكنون فيه من الاعتماد على أنفسهم والاستغناء عن غيرهم، ومن أجل ذلك تقوم السنابل بإلحاقهم بالدورات التدريبية المتخصصة. بلغ عدد الأيتام المستفيدين من المشروع 9 أيتام بتكلفة قدرها 1341 ديناراً.

• Training Courses

- Al Sanabel aims through this project to raise the level of students in certain criteria such as the English language or computer skills, in addition to assisting the orphan graduates in finding suitable jobs that will ensure providing them with a decent life to build a prosperous future in which they can become fully self-dependent. For this purpose, Al Sanabel enrolls orphans in specialized training courses.

The number of orphans benefiting from this project is 9 orphans for a total cost of BD 1341.





٣- الرعاية الاجتماعية

■ سعياً من السنابل في بناء الشخصية المتكاملة للأيتام ومتابعة آخر المستجدات في مجال الرعاية الاجتماعية والتربوية التي تعنى بالطفل والمجتمع، تقوم السنابل بالتنظيم والمشاركة في العديد من الفعاليات والأنشطة التربوية والثقافية.



3- Social Care

■ Al Sanabel's mission is to build up a well-constructed personality for the orphans, and to keep abreast of the latest developments in the social and educational care of the society. In this framework, Al Sanabel organizes and participates in a number of educational and cultural events and activities.





نشاط ثقافي بعنوان «أحب الإسلام»
Cultural activity entitled "I love Islam"



نشاط للفتيات بالتعاون مع محلات وجوه بمجمع السيف
Girls activities in cooperation with Wojjoo shop in Seef Mall



نشاط البحث عن الكنز بالتعاون مع جمعية فزعة شباب
Treasure Hunt in cooperation with the Fazat Shabab Association



إفطار جماعي بدعوة من فندق الشيراتون
Group Breakfast at the invitation of the Sheraton Hotel



إفطار جماعي بدعوة من فندق إليت
Group Breakfast at the invitation of the Elite Hotel



إفطار جماعي بدعوة من فندق الريجنسي
Group Breakfast at the invitation of the Regency Hotel





إفطار جماعي بدعوة من مطعم العريش
Group Breakfast at the invitation of Al Arish Restaurant



فعالية ترفيهية بالتعاون مع فريق متواجدين التطوعي
Recreational activities in cooperation with a team of volunteers



جولة تسوق للعيد مع موظفي بنك البحرين الإسلامي
Eid shopping tour with Bahrain Islamic Bank employees



زيارة معرض الكتاب
Book Fair



نشاط ترفيهي في مركز أرض المرح
Entertainment activities in the Land of Fun Center



حفلة حناء لعيد الفطر
Henna Party for Eid al Fitr





Activities & Events Jun Jun - Jul - Aug 2016



نشاط ترفيهي في مركز ليزر للألعاب
Entertainment activities at the Laser Gaming Center



دورة تعليم المكياج للفتيات
Make-up course for girls



زيارة مركز تقنيات بتلكو
Visit to Batelco Technology Center



دورة التغذية السليمة
Healthy Nutrition Course



دورة الإسعافات الأولية
First Aid Course



دورة الأمن والسلامة
Security and Safety Course





دورة تعليم الصلاة
Prayer Teaching Course



بطولة ألعاب القوى للصغار
Athletics Championship for young children



دورة تصفيف الشعر للفتيات
Hairdressing course for females



نشاط ترفيهي مع شركة مجوهرات الزين
Entertainment activity with Al-Zain Jewelry



نشاط ثقافي في مركز بيت القصص للأجيال
Cultural activity in the Story House for Generations Centre



حفلة الحناء لعيد الأضحى
Henna party for Eid al-Adha





Activities & Events Aug - Des 2016



نشاط فن طي الورق
Paper Folding activity



نشاط ترفيهي في مركز عالمي الصغير
Entertainment activity in My Little World Center



نشاط ترفيهي بمنتزه عين عذاري
Entertainment activity at Ein Adhari Park



نشاط مخيم الربيع
Spring Camp activity



نشاط ترفيهي بالتعاون مع شركة عقارات السيف
Entertainment activity in cooperation with Seef Properties



زيارة محمية العرين
Al Areen Wildlife Part visit





رحلة الإحساء للأرامل والأيتام
Al Ehsa trip for widows and orphans



بطولة كرة القدم للأطفال
Children's Football Tournament



نشاط ترفيهي مع معهد البحرين للدراسات المصرفية
Entertainment activity with the Bahrain Institute
of Banking & Finance



فعالية اليوم الترفيهي للأرامل
Entertainment Day for widows



زيارة منتزه الدولفين
Dolphins Park visit



كرنفال تراحم الترفيهي
Tarahum Entertainment Carnival





Activities & Events Jan - Apr 2017



نشاط ترفيهي مع طلبة مدرسة حوار
Entertainment activity with students of Hawar School



الإحتفال بيوم اليتيم بالتعاون مع جمعية الخالدية الشبابية
Celebration of Orphan Day in cooperation with the AlKhalidiya Youth Association



نشاط ترفيهي مع نادي متطوعي جامعة العلوم التطبيقية
Entertainment activity with the Volunteer Club of the University of Applied Sciences



نشاط ترفيهي مع طلبة جامعة البحرين
Entertainment activity with students of the University of Bahrain



مسرحية الأطفال قرية صفاء
Children's Play entitled "Safa's Village"



فعالية الخط العربي بمسجد الخميس
Arabic Calligraphy activity at Al-Khamis Mosque





■ سعياً من السنابل لتنشئة الأيتام نشأة صحية سليمة، وحرصاً منها على اتباع برنامج الصحة الوقائية، تقوم السنابل بتنفيذ مشروع الرعاية الصحية من خلال إجراء الفحوصات الطبية للأيتام بالتعاون مع المستشفيات والعيادات الخاصة، بالإضافة إلى توفير العلاج والأجهزة الطبية للمحتاجين منهم، كما تنظم وتشارك في العديد من برامج التوعية الصحية للأيتام وأولياء أمورهم. وبلغ عدد الأيتام المستفيدة من هذا المشروع ٣٩ يتيماً بمبلغ إجمالي وقدره ٥٩٣٥ ديناراً.

٤- الرعاية الصحية

المبلغ بالدينار	نوع المساعدة	م
٨٠٣	نظارات طبية	1
٢١٤	كشف وعلاج طبي خاص	2
٢٨٢١	علاج الأسنان	3
١١١٧	أدوية ومستلزمات طبية	4
٩٨٠	مستلزمات ذوي الاحتياجات الخاصة	5
٥٩٣٥	المجموع	



4- Health Care

- Seeking to provide a healthy lifestyle for orphans, Al Sanabel has launched health care programs through arranging medical check-ups for the orphans in co-operation with private hospitals and clinics, in addition to providing medical treatment and medical equipment for the needy orphans. The Society also organizes and participates in health awareness programs for the orphans and their parents.

The number of orphans who benefited from this project is 39 orphans for a total cost of BD5935.



S	Type of assistance	Amount With BD
1	Medical glasses	803
2	Medical examination and special medical treatment	214
3	Orthodontics therapeutic	2821
4	Medicines and medical supplies	1117
5	Kits with special needs	980
TOTAL		5935



المشاريع الخيرية والموسمية

■ تفعيلاً لمبدأ التواصل مع الأيتام على مدار العام، وسعيًا لسد حاجتهم في جميع المناسبات الاجتماعية والدينية وحرصاً من السنابل على استمرارية تواصلها مع الأيتام، يتم تنفيذ العديد من المشاريع الخيرية والموسمية. وكان من أهم هذه المشاريع التي نفذتها السنابل خلال العام الماضي التالي:



Charity & seasonal Projects

- As part of Al Sanabel's plans to maintain constant communication with orphans throughout the year, and in order for it to meet their requirements on all social and religious occasions, a number of charity and seasonal projects are implemented. The key charity and seasonal projects carried out by Al Sanabel during last year are:

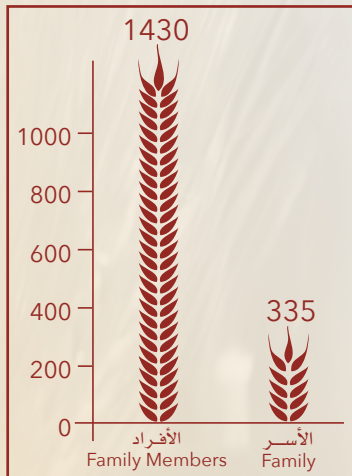


Our Projects

1- Ramdan Food Basket (Ramadhan Iftar)

- Al Sanabel implements, on yearly basis, the Ramdan Food Basket Project to families of the orphans it sponsors, in compliance with the saying of the Prophet, peace be upon him: "Anyone who provides iftar to a fasting Muslim will be generously rewarded, nevertheless the fasting Muslim will be equally rewarded". The Society provides different kinds of essential food supplies and offers cash donations in order to meet the families' requirements during the month of Ramadan.

The total number of families who benefited from this Project is 338 families at a total cost of BD14690.



عدد الأسر المستفيدة من المشروع
The number of Families entertained in the project

1- السلة الغذائية الرمضانية (إفطار صائم)

- تقوم السنابل بتنفيذ مشروع السلة الغذائية الرمضانية لصالح أسر الأيتام المكفولين من قبلها في كل عام انطلاقاً من قول الرسول صلى الله عليه وسلم «من فطر صائماً كان له مثل أجره، غير أنه لا ينقص من أجر الصائم شيئاً». حيث يتم توفير مؤونة شهر رمضان كاملة من مختلف المواد الغذائية الأساسية، بالإضافة إلى صرف مبالغ نقدية لكل أسرة وذلك لسد حاجتهم في شهر رمضان.

بلغ عدد الأسر المستفيدة من المشروع ٣٣٨ أسرة بمبلغ إجمالي وقدره ١٤٦٩٠ ديناراً .



قيمة السلة Basket Value

50 BD دينار

لكل أسرة Per Family



٢- زكاة الفطر

- تقوم السنابل بتنفيذ مشروع زكاة الفطر تطبيقاً لقول الرسول صلى الله عليه وسلم (أغنوهم عن السؤال في هذا اليوم)، حيث يتم استلام زكاة الفطر من المزكين الكرام وتوزيعها على مستحقيها من الأيتام وأسره في موعدها الشرعي قبل العيد.
- بلغ عدد الأسر المستفيدة من المشروع ٣٣ أسرة بمبلغ إجمالي وقدره ١٥٩٤ ديناراً.

2- Zakat Al Fitr

- Al Sanabel launched the Zakat Al Fitr Project in favour of sponsored orphans in compliance with the advise of the Prophet, peace be upon him: "Assist the needy without them asking on this day". Al Sanabel receives Zakat from benefactors and distributes it on the eligible orphans and their families before Eid.
- The total number of families who benefited from this Project is 33 families at a total cost of BD1594.

Share Value قيمة السهم

1.5 BD دينار

Per Person للفرد



3- Eid Gift and Clothing

- Al Sanabel provides the Eid money gift and clothing for its sponsored orphans during Eid Al Fitr and Eid Al Adha of every year to put a smile on the faces of the young orphans during the festive season and to guarantee that they feel no difference between themselves and any other child with living parents.

The number of orphans who benefited from this project totals up to 820 orphans at a total cost of BD20510.

Share Value قيمة السهم

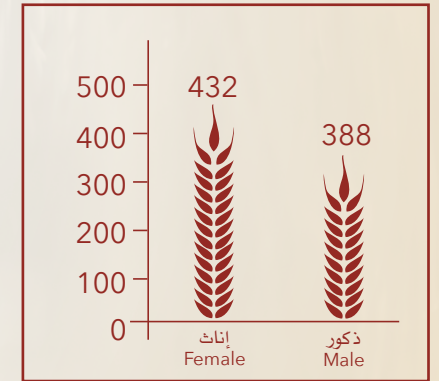
دينار 25 BD

لكل يتيم
Per Orphan

٣- الكسوة والعيدية

- تقوم السنابل بتوفير الكسوة والعيدية لكل يتيم مكفول من قبلها في عيدي الفطر والأضحى المباركين من كل عام وذلك حرصاً منها على رسم الابتسامة في وجوه الأيتام في يوم العيد المبارك وحتى لا يشعر اليتيم بالفرق بينه وبين أقرانه من الأطفال.

بلغ عدد الأيتام المستفيدين من المشروع ٨٢٠ يتيماً بمبلغ إجمالي وقدره ٢٠٥١٠ ديناراً .



عدد الأيتام المستفيدة من المشروع
The number of Orphans entertained in the project





٤- الأضاحي

■ يتم تنفيذ مشروع الأضاحي اتباعاً لسنة الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم والترغيب فيها بذبح الأضاحي في عيد الأضحى المبارك من كل عام، حيث تتولى لجنة من منتسبي السنابل الإشراف على ذبح الأضاحي نيابة عن المضحين الكرام، وتوزيعها على أسر الأيتام في موعدها الشرعي.

بلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٣٥٢ أسرة وبتكلفة إجمالية بلغت ٩٥٠٣ دينار.

4- Sacrifice (Udhia)

■ Al Sanabel regularly implements the Sacrifice Project to comply with the Sunna of offering a sacrifice (udhia) on Eid Al Adha of every year. A committee from the Society performs the sacrifice (udhia) on behalf of the Muslims who ask them to, and distributes the meat on the orphans' families.

The number of families who benefited from this project is 352 families, at a total cost of BD 9503.





Our Projects



0- المساعدات النقدية الطارئة

- تهدف السنابل من خلال هذا المشروع لسد الحاجات الطارئة للأيتام وأسرهم على مدار العام وما يستجد على الأسرة من احتياجات نتيجة لظروف طارئة قد تمر بها.
- بلغ عدد الأسر المستفيدة من المشروع ١٧ أسرة وبتكلفة اجمالية بلغت ١٣٣٠٠ دينار.



5- Emergency Financial Aid

- Al Sanabel aims through this yearly project to meet the needs and requirements of orphans and their families that result from unforeseen emergency circumstances that arise during the year.
- **The number of families that benefited from this project is 17 families, at a total cost of BD 13300.**





6- Construction and Restoration

- Al Sanabel's policy aims at providing suitable and healthy accommodation for orphans and their families, hence, special care is given to the construction and restoration project which is achieved through visits paid by social workers to the orphans' homes. Based upon the report presented by the social workers and the study of the essential needs of the family, the Society provides the house with the required construction, restoration or maintenance in line with the Society's regulations. The orphans' homes are also provided with furniture and household items as needed.

The number of families that benefited from this project is 5 families, at a total cost of BD 8485.

٦- البناء والترميم

- تحرص السنابل على توفير السكن المناسب والصحي للأيتام وأفراد أسرهم، وتولي مشروع البناء والترميم اهتماماً خاصاً، وتسعى إلى تحقيق ذلك من خلال زيارات الباحثات الاجتماعيات لمنازل الأيتام، وعلى ضوء التقارير المقدمة من قبل الباحثات وبعد دراسة الاحتياجات الأساسية للأسرة يتم توفير وتنفيذ كافة ما يلزم المسكن من بناء أو ترميم أو صيانة وفقاً لشروط الجمعية. كما يتم تزويد منازل الأيتام بالعديد من الأثاث والأدوات المنزلية حسب الحاجة.

بلغ عدد الأسر المستفيدة من المشروع ٥ أسر بمبلغ إجمالي وقدره ٨٤٨٥ ديناراً.



قبل
Before



بعد
After



بعد
After



قبل
Before



7- Furnishing and Equipping

- Al Sanabel implements the home furnishing and equipping project to ensure providing comprehensive and total care to the orphans it sponsors, and to provide their needs of furniture and household items such as: beds, cupboards, clothing, air conditioners, refrigerators and other essential household. This project is implemented throughout the year and during the summer in particular. **The number of families that benefited from this project is 88 families for a total cost of BD 24103.**



٧- التآئث والتجهيز

- تقوم السنابل بتنفيذ مشروع التآئث والتجهيز لمنازل أسر الأيتام حرصاً منها على توفير كافة أوجه الرعاية للأيتام المكفولين من قبلها وسد حاجاتهم من قطع الأثاث والأجهزة المنزلية مثل: أسرة النوم وخزائن الملابس والمكيفات وتلاجات وغيرها من الأدوات المنزلية الضرورية طوال العام وخلال فصل الصيف بصورة خاصة.

وبلغ عدد الأسر المستفيدة من هذا المشروع ٨٨ أسرة بمبلغ إجمالي قدره ٢٤١٠٣ ديناراً.

8- Providing Homes for Orphans' Families

- When orphans' homes are found incompatible with Al Sanabel's building and renovation standards indicating that the property is unsuitable as residence as it cannot be rebuilt nor renovated being not owned by the family, Al Sanabel provides a special residence to the orphan's family, furnishes it and pays its monthly rent. **The number of families that benefited from this project is 61 families for a total cost of BD 94180.**



٨- توفير السكن لأسر الأيتام

- في حال عدم مطابقة سكن أسرة اليتيم لشروط البناء والترميم الخاصة بالسنابل كأن يكون السكن غير لائق صحياً أولاً يمكن ترميمه أو إعادة بنائه لعدم التملك التام له من قبل الأسرة، يتم توفير سكن خاص للأسرة وتكفل السنابل بكامل تآئثه وتجهيزه ودفع إيجاره الشهري.

بلغ عدد الأسر المستفيدة من المشروع ٦١ أسرة بمبلغ إجمالي قدره ٩٤١٨٠ ديناراً.



٣- المشاريع الوقفية

■ تولى السنابل الجانب التمويلي إهتماماً كبيراً وذلك لضمان استمرارية عملها وتقديم خدماتها للفئات المستهدفة ولضمان تمويل مشاريعها الخيرية والخروج من إشكالية تذبذب التبرعات وعدم إستمراريتها. لذا فقد طرحت السنابل عدد من المشاريع الوقفية ومشاريع الصدقة الجارية تحت مسمى مشاريع السنابل الوقفية ومنها: مشروع البر الأكبر ومشروع سنابل الخير. حيث بلغ عدد المشاريع الوقفية التي تم الإنتهاء منها ٤ مشاريع موزعة على عدد من مناطق المملكة.



مبرة السنابل الخيرية بالرفاع
Al Sanabel Charity Building in Riffa



مبرة الشيخ زايد الخيرية في سند
Shaikh Zayed Charity Building in Sanad



مقر السنابل
Al sanabel Headquarters



مبرة السنابل الخيرية في الحد
Al Sanabel Charity Building in Hidd

3- Endowment Projects

■ Al-Sanabel gives the financial said a great interest in order to ensure the continuity of providing the services d to the Target categories, to ensure funding to the charity projects, and to get rid from fluctuation of donation problem. So Al-Sanabel had introduced a number of «Endowment projects» and « Ongoing Charity Projects» under the name of « Al-Sanabel Endowment Projects» such as: Al-ber Al-Akbar Project, and Sanabel Al-Khair Project. 4 Endowment Projects had been completed and placed in number of the kingdom cities.



١- مبارة الشيخ زايد الخيرية في سند

- افتتحت بمنطقة سند عام ٢٠٠٥ على نفقة مؤسسة زايد بن سلطان للأعمال الخيرية والإنسانية، وبمساحة تبلغ ١٤٣٩م٢. وتتكون من ٣ طوابق بواقع ١٨ شقة سكنية، وبعائد سنوي يبلغ ٥٣,٠٠٠ دينار تقريباً.

1- Shaikh Zayed Charity Building in Sanad

- The opening of Shaikh Zayed Charity Building in Sanad in the year 2005 was on the expense of "Zayed Bin Sultan Foundation For Charity and Humanity", for a total area of 1,439 square meters, consisting of 3 floors of 18 apartments in total, and with an annual revenue of 53,000 Bahraini Dinars approximately.



٢- مبارة السنابل الخيرية في الرفاع

- افتتحت بمنطقة الرفاع عام ٢٠٠٦ بمساهمة مشتركة لمجموعة من المتبرعين، وبمساحة تبلغ ٥٨٩ م٢. وتتكون من ٣ طوابق بواقع ٩ شقق سكنية، وبعائد سنوي يبلغ ٢١,٠٠٠ دينار تقريباً.

2- Al Sanabel Charity Building in Riffa

- Al Sanabel Charity Organization Building was opened in Riffa in 2006 as a contribution of a group of donors, with an area of 589 square meters, consisting of 3 floors of 9 apartments in total, and with an annual revenue of 21,000 Bahraini Dinars approximately.



3- Al Sanabel Headquarters

- AL-Sanabel Orphan Care Headquarters was opened in AL Busaiteen area in 2013 on the expense of Tameer Al Khaleej Development Company, with an area of 740 square meters, consisting of 3 floors and containing a number of administrative offices, three halls for multiple use, 2 meeting halls, a kitchen, cafeteria, prayer room, an electronic classroom and other service facilities.



٣- مقر السنابل

- أفتتح بمنطقة البسييتين عام ٢٠١٣ على نفقة كريمة من شركة الخليج للتعمير، وبمساحة تبلغ ٧٤٠ م^٢، ويتكون من ٣ طوابق تحوي عدداً من المكاتب الإدارية وثلاث قاعات متعددة الاستخدامات وقاعتين للاجتماعات، بالإضافة لمطبخ، كافيتيريا، مصلى، صف الكتروني وغيرها من المرافق الخدمائية.

4- Al Sanabel Charity Building in Hidd

- Al Sanabel opened an orphanage in Hidd in the year 2015, as a contribution of a group of donors, for an area of 1,900 square meters, consisting of 4 floors with 29 apartments in total, and for an annual revenue of 112,000 Bahraini Dinars approximately.



٤- مبنة السنابل الخيرية في الحد

- افتتحت بمنطقة الحد عام ٢٠١٥ بمساهمة مشتركة لمجموعة من المتبرعين الكرام، وبمساحة تبلغ ١٩٠٠ م^٢، وتتكون من ٤ طوابق بمجموع ٢٩ شقة سكنية، وبعائد سنوي يبلغ ١١٢.٠٠٠ دينار تقريباً.





Our Projects

5- Al Sanabel Charity Building in Busaiteen

Al Sanabel Orphan Care Society has launched its fifth investment project in Busaiteen, Muharraq whereby the land for the project has been bought, by God's Will and the donations of the distinguished benefactors and philanthropists, and the final drawings of the project have been finalized.

It is anticipated to commence the construction in the month of October 2017 and to complete the project within two years, in God's Will.

The building will consist of 9 floors with a total of 42 apartments.

You may donate to this project by one of the following methods:

- To donate the full project cost of Two Million Bahraini Dinars (BD 2,000,000).
- To donate the total cost of one floor of Bahraini Dinars Two Hundred Twenty Two Thousand and Two Hundred Twenty (BD 222,220)
- To donate the total cost of one or more apartments, as the cost of one apartment starts from Bahraini Dinars Thirty One Thousand (BD 31,000) up to Bahraini Dinars Sixty Two Thousand (BD 62,000).



- مبرة السنابل الخيرية في البسيتين

■ دشنت السنابل العمل في مشروعها الإستثماري الخامس بمنطقة البسيتين من المحرق، حيث تم شراء أرض المشروع بفضل من الله وبفضل مساهمات المتبرعين والمحسنين الكرام، وتم الإنتهاء من وضع الرسومات الهندسية للمشروع. ومن المؤمل أن يتم البدء بالبناء خلال شهر أكتوبر ٢٠١٧، والإنتهاء من المشروع بالكامل خلال عامين بإذن الله تعالى.

حيث سيتكون المبنى من ٩ طوابق وبمجموع ٤٢ شقة سكنية.

بالإمكان التبرع للمشروع بالطرق التالية:

- التبرع بتكلفة المشروع بالكامل بمبلغ ٢,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (مليون دينار).
- التبرع بتكلفة الطابق بالكامل بمبلغ ٢٢٢,٢٢٠ دينار بحريني (مائتتا وإثنان وعشرون ألفاً ومائتتا وعشرون ديناراً).
- التبرع بتكلفة الشقة الواحدة أو أكثر، حيث تبلغ تكلفة الشقق ابتداءً من ٣١,٠٠٠ دينار ولغاية ٦٢,٠٠٠ دينار.



الملتقى الإرشادي الأول تحت شعار: إصنع مستقبلك بيديك

نظمت السنابل بالتعاون مع جمعية الريادة الشبابية فعالية مشتركة بعنوان «الملتقى الإرشادي الأول: اصنع مستقبلك بيديك» وذلك يوم السبت الموافق ٢١ مايو ٢٠١٦ في قاعة صحيفة الأيام بالجنبية. وبمشاركة ما يزيد عن ١٠٠ شابة وشاب من طلبة المرحلتين الثانوية والجامعية، بهدف تقديم توصيات عملية للشباب البحريني حول الاستعداد لسوق العمل، وبمشاركة شرفية لسعادة الأستاذ الدكتور رياض يوسف حمزة، رئيس جامعة البحرين وعدد من الضيوف والمتحدثين.

The First Informative Forum Under the Slogan: Make Your Future With Your Own Hand

Al-Sanabel Orphans Care Society and The Youth Pioneer Society organized a joint event under the slogan: "Make Your Future With Your Own Hand" on Saturday 21st May, 2016 in Al Ayyam Newspaper Hall in Janabiya, with the participation of more than one hundred (100) high school and university students, of both sexes, in order to give practical recommendations for the Bahraini youth about the preparation for the engagement in work. The event was attended by HE Dr. Riad Hamza, President of The University of Bahrain as well as a number of guests and spokespeople.



Implementation of Ramadan Projects for Bahrain Orphans For a Total Cost of Over One Hundred Thousand Bahraini Dinars

- In activation for the principle of interaction with orphans throughout the year, and in order to meet their needs in the Holy Month of Ramadan, Al Sanabel implemented a number of charity projects in Ramadan of 1437H for a total cost of Bahraini Dinars 107555 that benefited 338 families of 1700 members in total, including more that 1200 Bahraini orphans.

تنفيذ مشاريع رمضان لأيتام البحرين بتكلفة تجاوزت المائة ألف دينار

- تفعيلاً لمبدأ التواصل مع الأيتام على مدار العام، وسعيًا منها لسد حاجتهم في شهر رمضان المبارك، نفذت السنابل العديد من المشاريع الخيرية خلال شهر رمضان المبارك للعام ١٤٣٧هـ. حيث بلغت تكلفة تنفيذ هذه المشاريع ١٠٧٥٥٥ ديناراً والتي إستفاد منها ٣٣٨ أسرة عدد أفرادها يتجاوز ١٧٠٠ فرد، منهم أكثر من ١٢٠٠ يتيم ویتيمة من أبناء البحرين.



Project	التكلفة بالدينار / Amount With BD	المشروع
Ramdan Food Basket (Ramadhan Iftar)	14690	السلة الغذائية الرمضانية (إفطار صائم)
Monetary aid (Zakat)	70761	المساعدات النقدية (زكاة)
Eid Gift and Orphan's Clothes	20510	الكسوة والعيدية
Zakat Al Fitr	1594	زكاة الفطر
TOTAL	107555	المجموع



Annual Visit For The Honorary Chairman

- HE Shaikh Salman bin Abdulla bin Hamad Al Khalifa Head of Land Survey and Registration Authority, and the Honorary Chairman of the Society received in his office on Monday 27 June 2016 Shaikh Adnan bin Abdulla Al Qattan the Chairman of the Board of Directors and a number of Directors who presented to HE the Society's Annual Report which included the accomplishments of the Society for the previous year and the implemented social projects and other, and future projects planned by the Society were also discussed.

الزيارة السنوية للرئيس الفخري

- استقبل معالي الشيخ سلمان بن عبد الله بن حمد آل خليفة رئيس جهاز المساحة والتسجيل العقاري الرئيس الفخري للجمعية بمكتبه صباح يوم الإثنين الموافق ٢٧ يونيو ٢٠١٦ فضيلة الشيخ عدنان بن عبد الله القطان رئيس مجلس الإدارة وعدد من أعضاء المجلس، حيث قدموا لمعاليه التقرير السنوي للجمعية، والذي احتوى على ما تم إنجازه خلال الفترة الماضية، من مشاريع وبرامج تنموية واجتماعية وغيرها، كما تم مناقشة المشاريع المستقبلية التي تعتمزم الجمعية القيام بها.





Overview of 2016



تدشين مشروع حصالة المتبرع والكافل الصغير

■ بهدف تعزيز القيم الأخلاقية لدى أبنائنا الصغار، ولغرس مفهوم التبرع والعطاء في نفوسهم لإحياء روح التفاعل وتقديم العون والمساعدة للمحتاجين والفقراء، دشنت السنابل مشروع حصالة المتبرع الصغير وحصالة الكافل الصغير.

حيث تركز فكرة المشروع على توزيع هذه الحصالات على الأطفال في المدارس والروضات وخلال ومشاركات الجمعية في الفعاليات والأنشطة المختلفة لدعم مشاريع السنابل لرعاية الأيتام.

Launch Of Young Donor And Young Sponsor Cache Project

- In order to promote the moral values of our young children, and to instill the concept of giving to revive the spirit of interaction and to provide help and assistance to the needy and the poor, Al Sanabel launched Cache The Young Donor and the Young Sponsor project.

The idea of the project is based on the distribution of these caches on children in schools and kindergartens and during the participation of the Society in the various events and activities to support Al Sanabel Projects for the Care of Orphans.





الحملة التسويقية لمشروع الحقيبة والزي المدرسي

■ إنطلاقاً من سعيها في التعريف والتسويق لمشاريعها الخيرية، نظمت السنابل حملة تسويقية خلال الفترة من ٢٥ أغسطس ولغاية ٣ سبتمبر ٢٠١٦ بعدد من المراكز التجارية، إضافة لنشر إعلانات الحملة من خلال اللافتات الدعائية بمجمع سيتي سنتر وعدد من المواقع بشوارع المملكة، بهدف التعريف بمشروع الحقيبة والزي المدرسي للأيتام.

حيث تم تنظيم حملة تسويقية بمجمع الإنماء التجاري بالرفاع خلال الفترة من ٢٥ ولغاية ٢٧ أغسطس ٢٠١٦، وحملة أخرى بمجمع سار التجاري خلال الفترة من ٢٩ أغسطس ولغاية ٣ سبتمبر ٢٠١٧. تم خلالها توزيع المطويات التعريفية بالمشروع إضافة لجمع التبرعات.

وبلغت حصيلة التبرعات خلال الحملة مبلغاً وقدره ٣٨٤٥٠ دينار.



Marketing Campaign for School Bag and Uniform Project.

- Based on its quest to introduce and market its charitable projects, Al Sanabel organized a marketing campaign in the period between 25 August until 3 September 2106 in a number of shopping centers, in addition to posting the campaign ads on advertising banners in City Centre Mall and other various location in the kingdom in order to introduce the School Bag and Uniform Project.

The Society also organized a marketing campaign in Al Enma' Mall in Riffa in the period between 25 until 27 August 2016, in addition to launching a campaign in Saar Mall in the period between 29 August until 3 September 2017, during which introductory leaflets were distributed and donations were collected.

The donation amount collected during the campain was 38450 Bahraini Dinars.



تنفيذ مشروع الأضاحي

■ إنطلاقاً من سنة الرسول صلى الله عليه وسلم، وتفعيلاً لمبدأ التواصل مع أسر الأيتام، وسعيًا منها لسد حاجاتهم في جميع المناسبات الإجتماعية والدينية، نفذت السنابل مشروع الأضاحي لصالح أسر الأيتام الكفولين لديها، حيث تم تنفيذ مشروع هذا العام بالتعاون مع إدارة الأوقاف السنوية بمملكة البحرين وبتنفيذ من الأمانة العامة للأوقاف بدولة الكويت وبإشراف من بيت الزكاة الكويتي، إضافة لتبرعات المحسنين الكرام للمشروع.

حيث تم تنفيذ المشروع بتكلفة بلغت ٩٥٠٣ دينار بحريني، وذلك بتحديد تكلفة الأضحية المستوردة بمبلغ ٧٠ دينار وتكلفة الأضحية العربية بمبلغ ١٥٠ دينار للرأس الواحد، ليكون إجمالي الأضاحي التي تم ذبحها وتوزيع لحومها ١٢٥ رأس.

Implementation Of The Sacrificial (Udhiya) Project

■ In compliance with the Sunna of Prophet Mohammed "Peace be upon him", and in activation of the principal of communication with the orphans' families, and in order to meet their needs in all social and religious events, Al-Sanabel implemented the Sacrifice Project for the benefit of the orphans' families it sponsors. This year's project was implemented in cooperation with the Sunni Waqf Directorate of the Kingdom of Bahrain and the funding of Kuwaiti Awqaf under the supervision of Zakat House of Kuwait, in addition to the benevolent donations of the donors for this project.

The project was executed at a total cost of BD 9503 by determining the cost of the imported sacrifice for BD70 and the cost of the sacrifice from Arab countries at BD150 per sacrifice. The total number of sacrifices that were slaughtered and distributed was 125 sacrifices.







تقيم جمعية السنابل لرعاية الأيتام
بالتعاون مع فريق شباب الخير التطوعي



معرض السنابل الخيري الثاني

بمناسبة بدء العام الدراسي 2016 - 2017

يومي الجمعة والسبت الموافق 16 ، 17 سبتمبر 2016
من الساعة 4:30م لغاية 8 مساءً وذلك بمقر الجمعية في البستين



الملابس



المواد القرطاسية



الهدايا

سيتم خلال المعرض توزيع المواد العينية على الأيتام المكفولين بالجمعية
(الحقائب الدراسية والمواد القرطاسية - الهدايا وألعاب الأطفال - الملابس)

للمساهمة أو للاستفسار الاتصال على: 17344955 - 33553574

معرض السنابل الخيري الثاني

■ بعد نجاح المعرض الأول والذي أقيم في العام ٢٠١٥، وبمناسبة العودة للمدارس، نظمت السنابل معرضها الخيري الثاني بالتعاون مع فريق شباب الخير التطوعي وذلك يومي الجمعة والسبت الموافق ١٦-١٧ سبتمبر ٢٠١٦. شهد المعرض إقبالا كبيرا من أسر الأيتام المكفولة لدى الجمعية، حيث شارك أكثر من ٦٠ أسرة وبمشاركة ٢٥٠ يتيم. تم خلال المعرض توزيع التبرعات العينية التي تم استلامها من المتبرعين والكفلاء الكرام من الهدايا والألعاب والملابس، إضافة الى المواد القرطاسية والحقائب المدرسية.

Al Sanabel Second Charity Exhibition

■ After the success of the first exhibition which was held in 2015, and on the occasion of the return to schools, Al Sanabel organized its second charity exhibition in cooperation with Sabab Alkhayer which was held on Friday and Saturday 16-17 September 2016. The exhibition witnessed a great turnout from the families of orphans sponsored by the Society, where more than 60 families and 250 orphans participated in the exhibition. During the exhibition, material donations such as toys, clothing, stationary and school bags that were received from the donors and sponsors were distributed amongst the orphans.





Overview of 2016



● تكريم المتفوقين والخريجين

- تقديراً من السنابل للأيتام المتفوقين دراسياً، وتشجيعاً لهم على التفوق والنجاح يتم تكريم الأيتام المتفوقين والمتميزين دراسياً والذين حَسَّنوا من مستوياتهم الدراسية في نهاية كل عام دراسي.
- حيث أقيم حفل التكريم لهذا العام تحت رعاية كريمة من معالي الشيخ سلمان بن عبد الله بن حمد آل خليفة الرئيس الفخري للجمعية، وذلك يوم الأربعاء الموافق ٥ أكتوبر ٢٠١٦.
- وبلغ عدد الطلبة المكرمين ٤٢ يتيماً ویتيماً بتكلفة إجمالية وقدرها ٨١١١ ديناراً .

● Honoring Outstanding Students and Graduates

- In recognition of the academically outstanding orphans and in order to encourage them to excel and succeed, the outstanding students and those who have achieved an academic progress are honored at the end of each school year.
- This year's honoring ceremony was held under the patronage of H.E. Shaikh Salman bin Abdullah bin Hamad Al Khalifa, Al Sanabel's Honorary Chairman, on Wednesday 5th October 2016.
- The number of students that were honored was 42 orphans, of both sexes, for a total cost of BD 8111.





معسكر فتيات السنابل الأول

■ بمشاركة ٢٠ يتيمة من فتيات السنابل، نظمت السنابل بالتعاون مع الأستاذة الهنوف صويلح معسكرها الأول للفتيات من سن ١٦ ولغاية ٢٣ سنة بفندق النوفوتيل وذلك يوم السبت الموافق ٢٨ يناير ٢٠١٧. حيث إشتمل برنامج المعسكر والذي استمر لمدة ١٢ ساعة متواصلة على تنمية المهارات الشخصية والسلوكية لدى المشاركات وذلك عبر تنظيم العديد من الأنشطة والفقارات.





تدعو
جمعية السنابل لرعاية الأيتام
بناتها المكفولات من سن 16-23 سنة للمشاركة في
معسكر فتيات السنابل الأول
للأستاذة الهنوف محمد صويلح

[Pct_alhanoof_suwail7](https://www.instagram.com/Pct_alhanoof_suwail7)

فندق
النوفوتيل

يوم السبت
28 يناير 2017

العدد محدود
20 طالبة

للاستفسار والتسجيل 33553574 17344955

Al Sanabel First Girls Camp

■ With the participation of 20 orphan girls, Al Sanabel in cooperation with Mrs. Al Hanoof Sweileh organized the first Girls Camp from the ages of 16-23 in Novotel Hotel on Saturday 28 January 2017.

The camp program, which lasted for 12 hours, was aimed at developing the personal and behavioral skills of the participants by organizing several activities and sessions.





تنظيم الملتقى التدريبي الثاني لقادة وخبراء مؤسسات رعاية الأيتام بالدول العربية

■ بمشاركة نخبة من الخبراء والمدرّبين وتحت عنوان « خارطة وأولويات الجهات المانحة تجاة مؤسسات رعاية الأيتام » نظمت السنابل « الملتقى التدريبي الثاني لقادة وخبراء مؤسسات رعاية الأيتام بالدول العربية، بمشاركة ٥٢ مشاركاً من ١١ دولة عربية.

وذلك صباح يوم الإثنين الموافق ٢٧ مارس ٢٠١٧ في فندق روتنا أمواج، بالتزامن مع إحتفالية الجمعية بإقامة حفل جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي للعام ٢٠١٧.

حيث هدف الملتقى لتعريف قادة المؤسسات الإجتماعية العربية بأفضل الممارسات في مجالات خدمة برامج رعاية الأيتام، والعمل على التنسيق بين مؤسسات رعاية الأيتام بالدول العربية في مشاريع بناء القدرات التنظيمية والمؤسسية، إضافة لعرض أفضل الممارسات العربية والدولية في مجال رعاية الأيتام لتحقيق التنمية المؤسسية.

Organizing The Second Training Forum for Leaders and Experts of Orphan Care Institutions in Arab Countries

■ With the participation of a number of experts and trainers and under the slogan "Map and Priorities for Donors of Orphan Care Institutions", AL Sanabel organized "The Second Training Forum for Leaders and Experts of Orphan Care Institutions in Arab Countries" with the participation of 52 participants from 11 Arab countries on Monday 27th March 2017 in Rotana Hotel- Amwaj in conjunction with the Society's celebration of Al Sanabel's Award for Community Responsibility in the orphan care institutions of in the GCC countries for the year 2017.

The aim of the forum is to introduce to the leaders of Arab social institutions the best practices in the field of orphan care programs, and to coordinate between orphanage institutions in Arab countries in organizational and institutional capacity building projects, in addition to presenting best Arab and international practices in the field of orphan care to achieve institutional development.





جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي عن العام ٢٠١٧

إحتفلت السنابل بالنسخة الثانية من جائزتها للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي للعام ٢٠١٧، وبشراكة إستراتيجية مع الشبكة الإقليمية للمسؤولية الإجتماعية، رغبةً منها في تكريم الأفراد والمؤسسات المتميزة وحث جميع العاملين في مجال رعاية الأيتام لتقديم المزيد من الجهد والعطاء للإرتقاء بهذا العمل الإنساني النبيل.

تم ذلك خلال حفل الجائزة الذي اقيم يوم الإثنين الموافق ٢٧ مارس ٢٠١٧ وبحضور عدد من الشخصيات رفيعة المستوى من دول مجلس التعاون لدول الخليجي، حيث بدء الحفل بإعلان منح خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود، ملك المملكة العربية السعودية بجائزة الشخصية القيادية الفخرية الخليجية المسؤولة في مجال رعاية الأيتام.

كما تم منح الجائزة لعدد من الشخصيات والمؤسسات الحكومية والخاصة بعدة مجالات.



معالي الدكتور علي بن ناصر الغفيس - وزير العمل والتنمية الإجتماعية بالمملكة العربية السعودية يستلم الجائزة نيابة عن خادم الحرمين الشريفين His Excellency Dr. Ali bin Nasser Al-Ghafais, Minister of Labor and Social Development of the Kingdom of Saudi Arabia, receives the award on behalf of the Custodian of the Two Holy Mosques

فئة الشخصية القيادية الفخرية الخليجية
GCC Honorary Leading Personality Category



خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود،
ملك المملكة العربية السعودية
مؤسس الجمعية الخيرية لرعاية الأيتام بمنطقة الرياض «إنسان»

**Custodian of the Two Holy Mosques,
HM King Salman bin Abdulaziz Al Saud,**

King of the Kingdom of Saudi Arabia,
founder of The Charity Committee for Orphans'
Care in Riyadh "INSAN".





فئة الوزارة الخليجية

GCC Ministry Category



وزارة العمل والتنمية الإجتماعية
المملكة العربية السعودية

Ministry of Labor and Social Development
Kingdom of Saudi Arabia

فئة المؤسسة الخليجية الأهلية

GCC National Foundation Category



جمعية الإحسان الخيرية
دولة الإمارات العربية المتحدة

Al Ihsan Charity Association
United Arab Emirates



مؤسسة الشيخ عيد الخيرية
دولة قطر

Sheikh Eid Charity Association
Qatar



الجمعية الخيرية لرعاية الأيتام بالمنطقة الشرقية
(بناء) - المملكة العربية السعودية

The Charity Committee for Orphans' Care in the
Eastern Region (BINA)- Kingdom of Saudi Arabia

فئة الوسيلة الإعلامية

Media Category



صحيفة الأيام البحرينية
مملكة البحرين

Al Ayyam Newspaper
Kingdom of Bahrain

فئة أفضل المبادرات المجتمعية

Best Community Initiatives Category



مؤسسة الشيخ ثاني بن عبدالله آل ثاني للخدمات
الإنسانية (راف) - دولة قطر

Sheikh Thani bin Abdullah Al Thani Foundatin
for Humanitarian Services (RAF)- Qatar

فئة المؤسسة الخليجية الخاصة / المساهمة

GCC Private Corporation/ Shareholding Corporation Category



شركة أوالكو
مملكة البحرين

Awal Contracting & Trading Co
(AWALCO) - Kingdom of Bahrain



شركة صيدلية وائل
مملكة البحرين

Wael Pharmacy Company
Kingdom of Bahrain



AI-SANABEL AWARD FOR COMMUNITY RESPONSIBILITY IN GCC ORPHAN CARE INSTITUTIONS FOR THE YEAR 2017



Al-Sanabel celebrated its second edition of its award for the Community Responsibility in GCC Orphan Care Institutions for the year 2017, with a strategic partnership with the Social Responsibility Regional Network, in order to honor the outstanding individuals and institutions and to urge all those involved in the care of orphans to exert more philanthropic efforts to further upgrade this noble humanitarian work.

The award was presented in the Award Distribution Ceremony that was held on Monday 27th March 2017, and was attended by high esteemed GCC figures. The ceremony started by the announcement of granting The Custodian of the Two Holy Mosques, HM King Salman bin Abdulaziz Al Saud, King of the Kingdom of Saudi Arabia, the prize of the leading GCC honorary personalities in caring for orphans.

The prize was also awarded to a number of personalities and different governmental and private institutions.



تكریم الشركة الراعية للحفل - مجموعة آل شریف
Honoring the sponsoring company
Al Sharif Group



تكریم ضيف شرف الحفل - معالي الدكتور عبد اللطيف بن راشد الزياني
Honoring the guest of honor of the ceremony
- HE Dr. Abdul Latif bin Rashid Al Zayani



تكریم نائب راعي الحفل - الشيخ فهد بن سلمان آل خليفة
Honoring the deputy sponsor of the
ceremony Sheikh Fahd bin Salman Al Khalifa



تكریم شاعر الحفل - الدكتور عبدالرحمن العشماوي
Honoring the ceremony poet
Dr. Abdul Rahman Al Ashmawi



منح سعادة الأستاذة/ مريم بنت علي المسند - المدير التنفيذي لمركز
رعاية الأيتام بدولة قطر - لقب سفير الأيتام
Mrs. Maryam Bint Ali Al-Misnad, Executive
Director of the Orphan Care Center in Qatar, was
awarded the title of Ambassador of Orphans



صورة جماعية للمكرمين
Group Photo of Honorees



تكریم اللجنة العليا للجائزة
Honoring the Higher Committee
of the Award





كلمة رئيس مجلس الإدارة
Speech of the Chairman



كلمة المكرمين
Speech of the honorees



صورة جماعية لكبار الشخصيات مع أيتام السنايل
Group photo for VIPs with Al Sanabel orphans



كلمة ضيف شرف الحفل
The guest of honor's speech



كلمة الشريك المنظم
Speech of the Organizing Partner



الشاعر الدكتور عبدالرحمن العشماوي
يلقي قصيدة خاصة بهذه المناسبة
The poet Dr. Abdul Rahman Al-Ashmawi recites a
special poem on this occasion



عريف الحفل
Master of ceremonies



الطالب القارئ عبدالله جناحي
يفتتح الحفل بأيات من القرآن الكريم
Qura'an reader student Abdullah Janahi opens the
ceremony with verses from the Holy Qura'an





توقيع إتفاقية تعاون مع شركة سداد للدفع الإلكتروني

- وقعت جمعية السنابل لرعاية الأيتام يوم الخميس الموافق ١٣ أبريل ٢٠١٧ إتفاقية تعاون وشراكة مجتمعية مع شركة «سداد» للدفع الإلكتروني تتمثل في توفير الشركة لخدمة تقديم التبرعات للجمعية عبر جميع أجهزة سداد المنتشرة في المملكة والتي تقدر بنحو ٧٥٠ جهازاً.
- وقّع الإتفاقية رئيس مجلس إدارة شركة «سداد» للدفع الإلكتروني الشيخ علي بن عبدالله بن حمد ال خليفة، ورئيس مجلس إدارة الجمعية الشيخ عدنان بن عبدالله القطان.
- حيث بات بالإمكان تقديم التبرعات للجمعية عبر موقعها الإلكتروني، بالإضافة الى توفر نفس الخدمة عبر تطبيق الهواتف الذكية لشركة سداد للدفع الإلكتروني.

Signing Of Cooperation Agreement With SADAD Electronic Payment System

- Al Sanabel Orphans Care Society signed on Thursday 13th April 2017 a Community Cooperation And Partnership Agreement with "SADAD" electronic payment system wherein SADAD provides the service of making donations to the Society using SADAD payment devices which are deployed throughout the Kingdom and are estimated around 750 device.

The Agreement was signed by the SADAD's Chairman Shaikh Ali bin Abdulla bin Hamad Al Khalifa and the Society's Chairman Shaikh Adnan bin Abdulla Al Qattan.

Henceforth it is possible to make donations to the Society through its website, in addition to the same service being provided through the smart phones application of SADAD electronic payment.



Overview of 2017



Al Sanabel And Farhati Organize "Farhati In April" Festival

- With the participation of more than 300 orphans of Bahrain and the children of martyrs of duty from the employees of the Ministry of the Interior, Al Sanabel Orphans Care Society with the collaboration of FARHATI Events organized a festival on the occasion of the International Day of Orphans on 27 and 29 April 2017 at the Seef Mall in Manama, and with the participation of the Ministry of Interior as the main sponsor of the festival.

The Festival included an entertaining and awareness program for children on Thursday, April 27, which lasted from 10 am to 10 pm. The event was concluded with a special program for our orphans through booking the movie showrooms and presenting several films for children in cooperation with Bahrain Cinema Company (Cineco) on Saturday 29th April 2017.



السناابل وفرحتي للمناسبات ينظمون مهرجان «فرحتي في أبريل»

- بمشاركة أكثر من ٣٠٠ طفل من أيتام البحرين، يتقدمهم أبناء شهداء الواجب من منتسبي وزارة الداخلية، نظمت السناابل بالتعاون مع مؤسسة فرحتي للمناسبات مهرجاناً إحتفالياً بمناسبة اليوم العالمي للأيتام وذلك يومي ٢٧ - ٢٩ ابريل ٢٠١٧ في مجمع السيف بالمنامة، وبمشاركة وزارة الداخلية كداعم أساسي للمهرجان.

اشتمل المهرجان على برنامج ترفيهي وتوعوي للأطفال يوم الخميس الموافق ٢٧ ابريل استمر من الساعة العاشرة صباحاً ولغاية العاشرة مساءً، وأختتمت الفعالية بتنظيم برنامج خاص لأبنائنا الأيتام من خلال حجز صالات عرض لحضور عدة أفلام سينمائية للأطفال بالتعاون شركة البحرين للسينما (Cineco) وذلك يوم السبت الموافق ٢٩ ابريل ٢٠١٧.



توقيع إتفاقية تعاون وشراكة مجتمعية مع مؤسسة العاصمة للنقل

- وقعت السنابل يوم الخميس الموافق ٤ مايو ٢٠١٧ إتفاقية تعاون وشراكة مجتمعية مع مؤسسة العاصمة للنقل التي تتمثل في توفير المؤسسة لخدمات النقل والتوصيل بما يخدم أنشطة وفعاليات الجمعية التي تنفذها لأيتام البحرين.
- وقع الإتفاقية مدير عام المؤسسة السيد خالد بوجيري، ورئيس مجلس إدارة الجمعية الشيخ عدنان بن عبدالله القطان.

Signing A Cooperation and Partnership Agreement With The Capital Transport Establishment

- Al Sanabel Orphans Care Society signed a Cooperation and Partnership Agreement with The Capital Transport Establishment on Thursday 4 May 2017 whereby the Capital Transport Establishment shall provide transport and delivery of services to serve the activities carried out by the Society for the orphans of Bahrain.
- The Agreement was signed by The General Manager of The Capital Transport Establishment Mr. Khalid Bucheery, and the Chairman of Al Sanabel Orphans Care Society Shaikh Adnan bin Abdullah Al Qattan.





- استقبلت السنابل خلال الفترة من مايو ٢٠١٦ ولغاية ابريل ٢٠١٧ العديد من الشخصيات والجهات التي تمثل القطاع الخاص والعام، إضافة لتنظيم عدة الزيارات من قبل أعضاء الجمعية للمتبرعين والمتعاونين الكرام.
- كما شاركت السنابل في العديد من الفعاليات داخل وخارج البحرين وذلك خلال نفس الفترة سعياً منها في التواصل مع جميع فئات المجتمع وللتعريف بأنشطتها وفعاليتها وخدماتها لايتام البحرين.
- During the period from May 2016 to April 2017, Al-Sanabel received many personalities and representatives representing the private and public sectors, in addition to the organization of several visits by the members of the Society to the esteemed donors. And In an effort to reach out to all segments of the society and to introduce its activities, effectiveness and services to orphans of Bahrain, Al-Sanabel participated in many events inside and outside of Bahrain during the same period.



زيارة وفد من المشاركين في الملتقى الدولي الثاني لقيادات منظمات المجتمع المدني ٢٠١٦/٧/٢٨
Visit of a delegation of participants in the Second International Forum of Leaders of Civil Society Organizations 28/7/2016



زيارة وفد السنابل لتكريم مديرة مجمع سار التجاري السيدة / أسمهان بوخوة ٢٠١٧/٧/١٩
Visit of Al-Sanabel delegation to honor the Director of Saar Commercial Complex Ms. Asmahan Bukhwa 19/7/2017



زيارة السنابل لمدرسة سانت كريستوفر وإستلام تبرع لايتام البحرين ٢٠١٦/٦/٩
Visit of Al-Sanabel to St. Christopher School to receive a donation for the Bahraini orphans 9/6/2016





زيارة وفد السنابل للوجيه مبارك كانو واستلام تبرع للجمعية ٢٨/٨/٢٠١٦
Visit of Al-Sanabel's delegation to HE Mubarak Kanoo to receive a donation 28/8/2016



زيارة السيد يوسف داوود - الرئيس التنفيذي لشركة
فيرست تارغيت لتنظيم المعارض ٣/٨/٢٠١٦
Visit of Mr. Yousif Dawood's, CEO of First Target Co.
for organization of exhibitions 3/8/2016



زيارة مديرة جمعية سند من السودان وكرم السفير السوداني ٢٥/١٠/٢٠١٦
Visit of the Manager of Sanad Association-Sudan and the Sudanese Ambassador's wife 25/10/2016



زيارة السيد خليل محمد صالح
مدير عام شركة الأرجان ١٩/١٠/٢٠١٦
Visit of Mr. Khalil Mohammed Saleh,
General Manager of Arjan Company 19/10/2016





Al-Sanabel Visits



زيارة الدكتور مهند الفتياني - الرئيس التنفيذي لشركة حلول الجودة للإستشارات ٢٠١٧/١١/٣٠
Visit of Dr. Muhannad Al-Futiani, CEO of Quality Solutions Consultancy Company 30/11/2017



زيارة وفد السنابل لشركة بن حميد
دولة الإمارات العربية المتحدة ٢٠١٧/١/٢٥
Visit of Al-Sanabel's delegation to Ben Humaid Group - UAE
25/1/2017



زيارة وفد السنابل لشركة الأشرم
دولة الإمارات العربية المتحدة ٢٠١٧/١/٢٥
Visit of Al-Sanabel's delegation to Al Ashram Co. - UAE
25/1/2017



زيارة وفد السنابل لجمعية دبي الخيري
٢٠١٧/١/٢٤
Visit of Al-Sanabel's delegation to
Dubai Charity Organization 24/1/2017





زيارة مندوب الشركة المتحدة للتأمين
٢٠١٧/٢/١٣

Visit of the representative of the United Insurance
Company 13/2/2017



زيارة وفد الجمعية لجمعية الإحسان في عجمان ٢٠١٧/١/٢٦

Visit of Al-Sanabel's delegation to Al Ihsan Charity Association in Ajman 26/1/2017



زيارة مجموعة من طلبة مدرسة النور
٢٠١٧/٤/٢

Visit of a group of students of Al Noor School
2/4/2017



زيارة أطفال روضة البيادر للجمعية
٢٠١٧/٢/١٩

Visit of the children of Al Bayader Kindergarten to
the Society 19/2/2017



زيارة رئيس المجلس الدائم لصندوق
التضامن الإسلامي ٢٠١٧/٢/١٦

Visit of the Chairman of the Permanent Council of
the Islamic Solidarity Fund 16/2/2017





Al-Sanabel Visits



زيارة وفد السنابل لتكريم السفير الإماراتي ٢٤/٤/٢٠١٧
Visit of Al-Sanabel to honor the UAE Ambassador 24/4/2017



زيارة السيد منصور بن راشد الخالدي - المدير العام لمركز الأمير سلطان للتربية الاجتماعية بالدمام ٤/٤/٢٠١٧
Visit of Mr. Mansoor bin Rashid Al Kahldi, General Manager of Prince Sultan Center for Social Education in Dammam 4/4/2017



زيارة وفد السنابل لتكريم مستشفى الملك حمد الجامعي ٣٠/٤/٢٠١٧
Visit of Al-Sanabel's delegation to honor King Hamad University Hospital 30/4/2017



زيارة طالبات مدرسة البسيتين الإعدادية للبنات ٢٦/٤/٢٠١٧
Visit the students of Al-Busaiteen Preparatory School for Girls 26/4/2017





المعرض المصاحب للمؤتمر السنوي السابع للشراكة الفعالة وتبادل المعلومات من أجل عمل إنساني أفضل - البحرين ٣١/١٠/٢٠١٦
Exhibition accompanying the Seventh Annual Conference of Effective Partnership and Information Exchange for Better Humanitarian Action - Bahrain 31/10/2016



الفعاليات الشهرية لسوق درة مارينا
في الفترة من أكتوبر ٢٠١٦ ونهاية مارس ٢٠١٧
Monthly events of the Durrat Marina Market
from October 2016 to March 2017



معرض اللؤلؤة للتسوق ٢٦-٥-٢٠١٧
Loalooa Shopping Exhibition 26/5/ 2017



ملتقى حياة الأسرة - تركيا ١٦/١١/٢٠١٦
Family Life Forum - Turkey 16/11/2016



مهرجان الأركان ١٠/١١/٢٠١٦
Al-Argan Festival 10/11/2016





Al-Sanabel Contributions



حفل جائزة العمل الإنساني لدول مجلس التعاون الخليجي ٢٠١٦/١١/٣٠
Humanitarian Action Award for the Gulf Cooperation Council (GCC) 30/11/2016



المؤتمر الثاني لقضايا اليتامى في العالم الإسلامي والعربي - السودان ٢٠١٦/١١/٢٢
The Second Conference on the Issues of Orphans in the Islamic and Arab World - Sudan 22/11/2016



مؤتمر عمان للمسؤولية المجتمعية - صلالة ٢٠١٦/١٢/١٨
Oman Conference on Community Responsibility - Salalah 18/12/2016





مؤتمر المؤسسات المانحة الثاني بالدول الأعضاء بمنظمة التعاون الاسلامي والمعرض المصاحب ٢٧/١٢/٢٠١٦
Second Conference of the donor institutions of the OIC State Members and the accompanying exhibition 27/12/2016



معرض الخريف ٢٠١٧ من ٢٥ يناير ولغاية ٢ فبراير
Autumn Exhibition from 25 January to 2 February 2017



مهرجان الأيام ٢٣ للكتاب ٣٠/١٢/٢٠١٦
The 23Days Book Festival 30/12/2016



سوق البسطة ٣٠/١٢/٢٠١٦
Al Basta Market 30/12/2016





Al-Sanabel Contributions



معرض الأناقة للتسوق ٢٠١٧/٣/٤
Al-Anakah Exhibition 4/3/2017



عرض تجربة السنابل للرعاية التعليمية بمركز دعم المنظمات الأهلية ٢٠١٧/٤/٣٠
Presentation of the experience of Al-Sanabel for educational care at the NGO Support Center on 30/4/2017





مطوية كفالة الطالب الجامعي
Project of Sponsorship a university student Brochures



كتيب مشروع البسيتين الوقفي
Busaiten Charity Project Booklet



مطويات المشاريع
Projects Brochures



كتيب الرعاية التعليمية
Educational Care Booklet





Our Publications



التقرير السنوي
Annual Report



بطاقة الدعوة لمشروع الكفالة
Invitation Card for the Sponsorship projects



قصص للأطفال
Children stores





نظرة في شموخ اليتيم ..

قصيدة الشاعر الكبير الدكتور عبدالرحمن بن صالح العثماوي بمناسبة حفل جائزة السنابل للمسؤولية المجتمعية في مؤسسات رعاية الأيتام بدول مجلس التعاون الخليجي ٢٠١٧

في كل سنبله نلقى أمانينا
حتى نرى مائة تُعطي الملايينا
لمن يشاء وبالبشرى يلاقينا
في تربة الخير يجنيها أفانينا
وتكون برا بالعباد رحيمنا
بسداد رأيك في الأمور، حكيمنا
بالحق، تسعد قلبها المهموما
منها، وتأنف أن تعيش ذميمنا
غبش، وأن يبقى الضؤاد سليما
وتكون أنت رحيقها المختوما
لكن لتحرس خائفا محروما
لله، لا ليُقَالَ: صار عليما
بجناح عدلك، تنصر المظلوما
يا من رأيتك للجفاء غريما
ما زال حبل وفائه مَصروما
فامنح جناها خائفا وعديما
ما زال في حفر الشقاء مقيما
تبكي، رأى فضلا بهن عميما
إلا صديقا لليتيم حميما
فالعطف يمكن أن يرى مرسوما
كفبك زهرا بالشذا مَفغوما
للحب، تجعل نبضه تنغيما
تهديك من زهر الحياة شميما

تلك السنابل تنمو في روابينا
في كل سنبله تبدو لنا مئة
فضل يضاعفه المولى ويمنحه
تلك السنابل يا بشرى لزارعها
أسمى صفاتك أن تكون كريما
أسمى صفاتك أن تكون مميّزا
تسعى بك الدنيا، وأنت تقودها
تلقى الخطوب وأنت أرفع هامة
أسمى صفاتك أن ترى الدنيا بلا
أن تجعل التاريخ يملا كأسه
ترمي بسهمك، لا لتقتل أمنا
تسعى إلى كسب العلوم تقربا
أسمى صفاتك أن تحلق عاليا
يا حامل الدنيا على كتف الرضا
يا ساعيا للخير في العصر الذي
للخير أغصان تطيب ثمارها
واحمل إلى أفيائها الطفل الذي
فلرب ماسح أذمع من مقلة
انظر إلى وجه اليتيم، ولا تكن
وارسم حروف العطف حول جبينه
وامسح بكفك رأسه، ستري علي
ولسوف تبصر في فؤادك واحة
ولسوف تبصر ألف ألف خميلة





ولسوف تُسعدك الرياضُ بنشرها
انظر إلى وجه اليتيم وهب له
وافتح له كنز الحنان، فإنم
لولا الحنان لما رأيت سعادة
لولا الرياح لما رأيت لواقحا
لولا الغصون لما رأيت ظلالها
لولا الربيع لما رأيت زهوره
يا كافل الأيتام، كأسك أصبحت
ما اليتم إلا ساحة مفتوحة
ونحوّل الحرمان فيها نعمة
قسّم الآله على العباد حظوظهم
وسعادة الإنسان أن يرضى بما
قالوا: اليتيم، فقلت: أيتم من أرى
قالوا: اليتيم، فقلت أيتم من أرى
كم رافل في نعمة الأبوين، لم
يا كافل الأيتام، كفك حاجة
ما أنبتت إلا الزهور ندية
أبشر فإن الأرض تصبح حاجة
أبشر بصحبة خير من وطىء الثرى
قالوا: اليتيم، وأرسلوا زفراتهم
قلت: امنحوه مع الحنان كرامة
ولرب نظرة مشفق بعثت أسى
قالوا: اليتيم، فماج عطر قصيدي
وسمعت منها حكمة أزلية
حسب اليتيم سعادة أن الذي

وتريك وجهاً للحنان وسيما
عظفا يعيش به الحياة كريما
يرعى الحنان، فؤاده المكلوما
لولا السماء لما رأيت نجوما
لولا البحار لما رأيت غيوما
لولا الرعود لما سمعت هزيما
تشدو، ولا لامست فيه نسима
ملاى، وصار مزاجها تسنيمًا
منها تجهز للحياة عظيما
كبرى تزيل عن الفؤاد هموما
فالكل يأخذ حظه المقسوما
قسّم الآله، ويعلن التسليما
من كان للخلق النبيل خصيما
من عاش بين الأكرمين لئيمًا
يسلك طريقا للهدى معلوما
لا تنبت الأشواك والزقوما
والشيخ والريحان والقيصوما
للمحسنين، وتعلن التكريما
في جنة كملت رضا ونعيما
وبكوا كما يبكي الصحيح سقيما
فلرب عطف يورث التحطيما
في قلبه، جعل الشفيق ملوما
وتلفتت كلماتها تعظيما
أهدت إلي كتابها المرقوما:
نشر الهدى في الناس عاش يتيما



د. عبدالرحمن بن صالح العسماوي
البحرين / ٢٧ مارس ٢٠١٧



CONTENTS

المحتويات

Chairman's Message	5	كلمة رئيس مجلس الإدارة
Definition	13 - 6	التعريف بالسنابل
Projects	14	مشاريعنا
Orphan Care Projects	16	مشاريع رعاية الأيتام
Financial Care (Monthly Sponsorship)	17	الرعاية المادية (الكفالة الشهرية)
Educational Care	25 - 18	الرعاية التعليمية
Social Care	26	الرعاية الاجتماعية
Activities & Events	33 - 27	أنشطة وفعاليات
Health Care	34	الرعاية الصحية
Charity & seasonal Projects	43 - 36	المشاريع الخيرية والموسمية
Endowment Projects	47 - 44	المشاريع الوقفية
Overview of 2016	55 - 48	محطات من العام ٢٠١٦
Overview of 2017	64 - 56	محطات من العام ٢٠١٧
Sanabel Visits	69 - 65	زيارات السنابل
Sanabel participation	73 - 70	مشاركات السنابل
Our Publications	75 - 74	مطبوعاتنا واصلاراتنا
Poem	76	قصيدة شعرية





جمعية السنابل لرعاية الأيتام
Al Sanabel Orphans Care Society


www.alsanabel-bh.org
info@alsanabel-bh.org

Address of the Society:

Tel: +973 17344955 Fax: +973 17344393
P.O.Box: 23322 Muharraq Kingdom of Bahrain

عنوان الجمعية:

هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٩٥٥ فاكس: +٩٧٣ ١٧٣٤٤٣٩٣
ص.ب: ٢٣٣٢٢ المحرق مملكة البحرين

 +973 33553535

 Sanabel.bh

  @Sanabelbh

  جمعية السنابل لرعاية الأيتام

الخط الساخن - Hot Line
+973 33553535